

د جرم د قرباني شويو اشخاصو لپاره

لارښوونه

زه د جرم د قرباني شخص په توګه کوم حقونه لرم؟

هيڅوک چمتو نه دي چې د جرم قرباني شي.

دا مهمه نده چې آيا دا د جيب وهلو يوه قضيه ده، يا د بدن جدي زيان يا کوم بل جرم دی: تاسي ممکن د جرم له امله ټپي شئ يا فکر مو ګډوډ شئ او ډيرئ وختونه نه پوهيږئ چې وروسته بيا څه وکړئ.

د دې لارښوونې موخه دا ده چې تاسو ته لومړنۍ کتنه درکړي چې تاسي په دې حالت کې چيرته مرسته موندلې شئ او ستاسو حقونه څه دي.

څوک زما سره مرسته کولی شي؟

د قرباني شويو اشخاصو ملاتړ سازمانونه مشوره او ملاتړ وړاندې کوي. ځانگړي روزل شوي خلک د مشورې په مرکزونو کې کار کوي چې د خلکو سره ستاسو د وضعیت په اړه ډیره تجربه لري، او غواړي تاسو ته غوږ ونیسي او ستاسو سره مرسته روانې یا معالجوي مرستې هم چمتو وکړي. دوی کولی شي ستاسو د اړتیاوو پر بنسټ تاسو ته اضافي مرستې د بیلگې په توګه وکړي.

کې د چا سره اړیکه ونیسئ او یوه عمومي کتنه ومومئ. www.hilfe-info.de تاسې کولی شئ په

البته تاسې کولی شئ په هر پولیس ستیشن کې هم پوښتنه وکړئ.

زه څنګه کولی شم د جنایې جرم په هکله راپور ورکړم او جنایې شکایت درج کړم او بیا څه پیښیږي؟

که غواړئ د یوه جرم راپور ورکړئ، تاسې کولی شئ د پولیسو د یوه مرکز سره اړیکه ونیسئ. تاسې کولی شئ د عامه څارنوالۍ په اداره کې هم یو جنایې شکایت ثبت کړئ. که تاسې جرمي شکایت درج کړئ وي، تاسې نور نشئ کولی په ساده ډول هغه بیرته واخلي، ځکه چې تحقیقاتي چارواکي (پولیس او د عامه څارنوالۍ اداره) باید تل د هر راپور شوي جرم تحقیق وکړي.

یوازې د یو څو لږ جدي جرمونو په حالت کې (لکه سپکاوی یا د ملکیت زیان) قرباني شخص د دې اختیار لري چې جرم تعقیب شي او که نه. له همدې امله دې ډول اعمالو ته په غوښتنې پورې تړلي جرمونه هم ویل کېږي: جنایې تعقیب معمولاً یوازې د غوښتنې په صورت کې، د بیلگې په توګه، یوازې که تاسې د جرم د قرباني شخص په توګه، په ښکاره توګه دا غوښتنه وکړئ، ترسره کېږي. تاسې باید دا غوښتنلیک د جرم د ارتکاب او د مرتکب د هويت په اړه د معلوماتو د لاسته راوړلو وروسته د دريو میاشتو په ترڅ کې وسپارئ.

که زه په آلماني ژبه نه پوهیږم یا یوازې په سختې پوهیږم؟

دا کومه خبره نه ده. که تاسې غواړئ شکایت درج کړئ، دوی به ستاسو سره مرسته وکړي. که ستاسو څخه د شاهد په توګه وپوښتل شي، تاسې حق لرئ چې یو ژباړونکی راوبلئ. که تاسې ځانگړي معلومات غواړئ او په آلمان کې په بسيا توګه نه پوهیږئ، تاسې کولی شئ په هغه ژبه د پیغام د ترلاسه کولو غوښتنه وکړئ چې تاسې ورباندې پوهیږئ.

آیا زه د جزایې اجرائتو په اړه کوم معلومات ترلاسه کولی شم؟

که تاسې د جرم قرباني شخص یاست، تاسې کولی شئ د طرز العمل او خپلې دوسیې په اړه معلومات ترلاسه کړئ. دا غوره ده چې سمدلاسه پولیسو ته ووايست چې آیا معلومات غواړئ او کوم معلومات. تاسې کولی شئ لاندې معلومات ترلاسه کړئ

- تاسې به د خپل جرمي شکایت یو لنډ لیکلی تصدیق ترلاسه کړئ
- که چېرې څارنوالۍ قضیه وتړله یعنې داچې تور یا تورونه یې محکمي ته وړاندې نکړ، تاسو ته به خبر درکړل شي

- تاسی به خبر شی چی د محکمی د جریان اوریدنه به کله او چیرته ترسره کیري او تورن په څه تورن دی

- تاسی به د قانوني اجراتو له پایلو څخه خبر شی، یعنی دا چې آیا په قضیه کې برائت یا محکومیت شتون درلود یا قضیه لغوه شوه

- تاسی به په دې اړه معلومات ترلاسه کړی چې آیا تورن یا محکوم شوی شخص تر توقیف لاندې دی او که نه. په دې ترڅ کې تاسو ته د دې خبر ورکول هم شامل دي چې آیا شخص د مثال په توګه له بندې ځانې څخه رخصت اخستی دی او یا له هغه ځایه څخه تښتیدلی دی.

- تاسو ته به دا هم وویل شي چې آیا مجرم ستاسو سره د اړیکې د نیولو څخه منع دی او که نه.

سربیره پردې، تاسی کولی شی په انفرادي قضیو کې د معلوماتو یا د دوسیو د کاپیو د ترلاسه کولو غوښتنه وکړی. د یوې ترافیکي پېښې وروسته، د بیلګې په توګه، دا معلومات کیدای شي د حادثې یو رسم وي چې تاسی ورته اړتیا لرئ ترڅو د درد او رنځ لپاره د تاوان یا زیان ادعا وکړی. که تاسی د څارنوالی په وړاندې د فرعي دعوی حق نه لرئ (د څارنوالی لپاره فرعي دعوی په لاندې اووم مخ کې وګورئ)، نو باید خپل غوښتنلیک هم توجیه کړی، د بیلګې په توګه تشریح کړی چې تاسی ولې د دوسیو څخه دې معلوماتو ته اړتیا لرئ. ممکن په انفرادي قضیو کې د دې استثنا شتون وي

د شاهد په توګه ستاسو شهادت

د جنایي جرم د قرباني په توګه، تاسی یو شاهد یاست او له همدې امله د اجراتو لپاره خورا مهم یاست. د شاهد ترټولو مهمه دنده دا ده چې بشپړه او ریښتیني شاهدي ورکړي. تاسی به د تحقیق کوونکو چارواکو سره ډیره مرسته وکړی که تاسی د تحقیق لپاره هغه اسناد راوړئ چې تاسی یې لرئ (د بیلګې په توګه طبي سندونه یا عکسونه). معمولاً تاسی پولیسو ته خپل بیان ورکوئ. په ډیرو مواردو کې، تاسی باید وروسته په محکمه کې شاهدي ورکړئ، یوازې په استثنایي حالتونو کې، د بیلګې په توګه که تاسی د تورن شخص سره واده کړی وي یا له نږدې ورسره تړاو لرئ، تاسی ممکن د دې شاهدي څخه انکار وکړئ، یعنی دا چې تاسی د ویلو لپاره هیڅ شی نه لرئ

د شهادت د ورکولو په مهال تاسی باید خپل نوم او پته ورکړئ. خو که چیرې یو ځانګړی خطر شتون ولري، کیدای شي په استثنایي حالت کې تاسی خپل نوم او پته یاده نه کړئ. د مثال په توګه، که چیرې یو چا تاسی ته د تاوتریخوالي ګواښ کړی وي ځکه چې تاسی شهادت ورکولو ته تیار یاست. بیا تاسی اړتیا نلرئ خپل شخصي پته ورکړئ. پرځای یې، تاسی کولی شی یو بله پته یاده کړئ چیرې چې تاسو سره ونیول شي. دا کیدای شي د مثال په توګه د قربانی اشخاصو د ملاتړ اداره وي چې تاسی ورسره اړیکه لرئ. که تاسی په محکمه کې شاهدي ورکوئ چیرته چې تورن شخص حاضر وي، نو د تاسو نه به ستاسو د بشپړې پتې پوښتنه نه کیري، یوازې د هغه ځای د نوم پوښتنه به کیري چې تاسی هلته اوسیرئ. که چیرې بیا هم تاسو ته خطر شتون ولري لکه څنګه چې پورته تشریح شول، تاسی اړتیا نلرئ د خپل استوګني ځای بیان کړئ

د شاهد په توګه شاهدي ورکول یقیناً ستاسی لپاره یو استثنایي حالت دی، کوم چې کیدای شي پر تاسو ډیر فشار رامنځته کړي. له همدې امله تاسی کولی شی یو څوک د تحقیق لپاره له ځان سره راوړئ. دا کیدای شي یو خپلوان یا یو ملګری یا یوه ملګري وي. دا سړی کیدای شي د تحقیق په وخت کې حاضر وي او یوازې په استثنایي حالتونو کې تحقیق ته نه پرېښودل کیري. البته، تاسی

کولی شئ د خپل وکیل سره یوځای تحقیق ته حاضر شئ. په ځانگړو قضیو کې، حتی یو وکیل دپته چمتو کیدای شي چې په دولتي لگښت ستاسو سره د تحقیق په موده کې مرسته وکړي. که تاسې فکر کوئ چې تاسې د تحقیق لپاره دا ډول مرستې ته اړتیا لرئ، پرته له دې چې دا تحقیق د پولیسو، څارنوالی یا محکمې له خوا ترسره کېږي، ژر تر ژره د هغه شخص څخه چې ستاسې تحقیق اېرمخ بیايي د تحقیق څخه وړاندې پوښتنه وکړئ

د رواني ټولنيزې پروسي ملاتړ

د ۲۰۱۷ کال راهیسې، په ټول هیواد کې د جرمي محاکمو په اوږدو کې په ځینو قضیو کې (چې د رواني ټولنيزې محکمې د مرستې په نامه یادېږي) د تورن شخص سره د مسلکي ملاتړ او پاملرنې امکان شتون لري. په ځانگړي توگه ماشومان او تنکي ځوانان چې د تاوتریخوالي او جنسي تیري قرباني شوي وي دا ډول حق لري. خو لویان هم چې د جدي تاوتریخوالي یا جنسي جرمونو قربانیان وي د دې امکان لري چې دغې پاملرنې ته اړتیا ولري او هغه ترلاسه کړي.

د رواني ټولنيزې پروسي ملاتړ که چېرې دا د محکمې لخوا تایید شوی وي د قربانی اشخاصو لپاره وړیا دی. په نورو ټولو قضیو کې، تاسې کولی شئ په خپل لگښت د رواني ټولنيزې پروسي ملاتړ څخه کار واخلئ. د پولیسو یا د قربانیانو د ملاتړ سازمان په وړاندې د پوښتنې د کولو څخه ویره مه کوئ. دوی کولی شي تاسو ته نور معلومات درکړي.

www.hilfe-info.de → تاسې کولی شئ په انټرنیټ کې د رواني ټولنيزې پروسي د ملاتړ په اړه ډیر معلومات ترلاسه کړئ

آیا زه کولی شم د یو گډ مدعی په توگه په جزایي اجرائتو کې گډون وکړم؟

که تاسې د ځینو جنایي جرمونو قرباني شوي یاست، کولی شئ په محاکمه کې د گډ مدعی په توگه حاضر شئ. په دې کې د مثال په توگه جنسي عمل، جنسي تیري، د وژنې هڅه یا بل داسې عمل شامل دي چې د کورنۍ د نږدې غړي د وژل کیدو سبب شوی وي. په داسې حالت کې، تاسې ځانگړي حقونه لرئ، د بیلگې په توگه، ستاسې وکیل کولی شي پرته له کوم ځانگړي توجیه څخه ستاسو لپاره جرمي دوسیې وگوري او د جرمي پروسي په جریان کې هر وخت غوښتنلیکونه وسپاري. سربیره پردې، د نورو شاهدانو په څیر، تاسې کولی شئ تل د محکمې په اوږدولو کې برخه واخلئ

زما وکیل ته څوک پیسې ورکوي؟

که تاسې قانوني مرسته وغواړئ، نو تاسې ممکن لگښتونه ولرئ. که تورن محکوم شي، هغه باید ستاسې قانوني فیس ورکړي. په لگښتونه ورکړي. له همدې امله، تاسې باید پخپله لگښتونه برداشت کړئ هر صورت، ټول محکومین د دې توان نلري چې واقعا

په استثنايي قضیو کې، تاسې کولی شئ محکمې ته عریضه وکړئ چې د دولت په لگښت کې وکیل استخدام کړئ. دا د مثال په توگه د جدي تاوتریخوالي یا جنسي تیري په صورت کې یا که نږدې خپلوان، د بیلگې په توگه ماشومان، مور او پلار یا میره د جرم په پایله کې له منځه تللي وي. په دې حالت کې، دا مهمه نده چې تاسې شتمنی لرئ یا نه

په نورو قضیو کې، تاسې کولی شئ د قانوني مشوري لپاره د محکمې څخه د مالي مرستې غوښتنه وکړئ. دا ممکن هغه مورد وي چې ستاسې عاید خورا ټیټ وي او تاسې حق لرئ چې د گډ مدعی په توگه په محاکمه کې برخه واخلئ

د درد او رنځ لپاره تاوان او جبران

آيا تاسو د يوه جنایي جرم په پایله کې يو زيان هم ليدلی دئ يا غواړئ د خپل درد او رنځ لپاره تاوان ترلاسه کړئ؟ آيا تاسې غواړئ دا حق په جزایي اجرائو کې تامین کړئ؟ دا کار معمولاً ممکن دئ (چې د ضمیمه کولو د رویې په نامه یادېږي). خو د دې کار لپاره، په هر صورت، تاسې باید يو ځانگړی غوښتنلیک وسپارئ. که تاسې غواړئ د خپل حق ادعا وکړئ، باید په لومړي پړاو کې مسؤولي ادارې ته، په غوره توگه د غوښتنلیک په مهال، خبر ورکړئ.

البته، تاسې د زیانونو یا د درد او رنځ لپاره په بله پروسه کې، یعنی د جزایي محکمې په وړاندې نه، بلکې د مدني محکمې په وړاندې د جبران لپاره د ادعا کولو اختیار هم لرئ.

په دواړو حالتونو کې که چېرې ستاسو عاید خورا ټیټ وي، تاسې کولی شئ محکمې ته د قانوني مشورې لپاره د مالي مرستې غوښتنه وکړئ.

زه نور کوم حقونه لرم؟

آيا د تاوتریخوالی په پایله کې ستاسې روغتیا ته زيان رسېدلی دی؟ په دې صورت کې تاسې کولی شئ د قرباني شویو اشخاصو د جبران د قانون له لارې دولتي گټې ترلاسه کړئ، لکه طبي یا رواني درملنې، د مرستې چمتو کول (د بیلگې په توگه د پښو د تگ مرستې، ویلچیر) یا د تقاعد گټې (د بیلگې په توگه د عاید د ضایع کیدو جبران). تاسې کولی شئ د دې په اړه دخپلې غوښتنې په ترڅ کې د پولیسو څخه پوښتنه وکړئ. دوی کولی شي ستاسو د وړ چارواکو سره اړیکه ونیسي.

په حادو حالاتو کې، تاسې کولی شئ د مخکینې غوښتنلیک پرته، د گړندي او غیر پېچلي رواني درملنې لپاره د د تروما د کلینیک سره اړیکه ونیسي.

که تاسې د تروریستي یا افراطي عمل قرباني یاست، کولی شئ د آلمان د عدلی چارو د فدرالي وزارت څخه د مالي مرستې غوښتنه وکړئ. هلته تاسې کولی شئ د اړتیاو او طرز العمل په اړه په لاندې پته هرڅه ومومئ:

www.bundesjustizamt.de

Bürgerdienste → Härteleistungen) د لټون کلمې (

د کورني تاوتریخوالی د قرباني په توگه، تاسې ممکن د تاوتریخوالی په وړاندې د ساتنې قانون لاندې اضافي حقونه ولرئ. د مثال په توگه، تاسې کولی شئ سیمه ایزې محکمې (کورنۍ محکمې) ته عریضه وکړئ چې مرتکب له تاسو سره د اړیکې د نیولو څخه منع کړي. په ځانگړو شرایطو کې، محکمه کولی شي تاسو ته اجازه درکړي چې د پخواني اپارتمان پر ځای چې تاسې یوازې د مرتکب سره شریک کړی و یو بل ځانگړی اپارتمان وکاروئ. تاسې کولی شئ اړین غوښتنلیکونه په لیکلي ډول سیمه ایزې محکمې ته وسپارئ یا خپل غوښتنلیکونه په نوموړي ویبپاڼه کې ثبت کړئ. تاسې اړتیا نلرئ چې د وکیل لخوا ستاسې استازیتوب وشي.

د پېښو د قانوني بیمې په وړاندې هم کیدي شي ادعاگانې شتون ولري. دا کیدي شي دبیلگې په توگه داسې یو مورد وي چې تاسې

خپل مسلکی فعالیت تعقیبولو، یا د بنوونځی د ټولګی یا د پوهنتون د سیمینار د ډلې سره په سفر کې واست یا غوښتل مو چی د نورو خلکو سره د پېښو یا بیړنی حالت کی مرسته وکړی او په دې ترڅ کې زخمی شوی یاست. تاسې کولی شئ د آلمان د پېښو د www.dguv.de قانوني بیمې په ویب پاڼه کې د پېښو د بیمه کونکو او مسلکي اتحادیو عمومي کتنه په لاندې پته ومومئ:

(Versicherung → Zuständigkeit د لټون کلمې)

د مرتکب - قرباني ترمنځ منځګړیتوب څه شی دی؟

د مرتکب او قرباني شخص ترمنځ منځګړیتوب باید د نورو کارونو تر څنګ، د جرم له قرباني سره مرسته وکړي چې د ګاللي بی عدالتی په وړاندې ودریږي. یو مرتکب باید قرباني شخص ته د هغه یا هغې د عمل له امله د هغه د زیان او ټپي کیدو په اړه چې وررسیدلی دی د عادي جزایي اجرائو په ترڅ کې په شخصي خبرو اترو سره مشخص او لازم توضیحات ورکړي. دا کیدای شي د مادي زیان سره تړاو ولري چې قرباني ته د جرم د ارتکاب په پایله کې پېښ شوی دي، یا هم رواني ټپونه او شخصي زیانونه یا ویره وي چې د جرم له امله رامینځته شوي دي. خبرې اتري معمولا د روزل شوي منځګړی شخص په ګډون ترسره کیږي، خو که خواوي وغواړي دا خبرې د شخصي ناستې پرته او یوازې د منځګړیتوب له لارې هم ترسره کیږي

په هرصورت، د مرتکب او قرباني شوي شخص ترمنځ د زیان جبران او هغه هم یوازې په هغه صورت کې چې مرتکب په جدي توګه د جرم مسؤلیت په غاړه واخلي، هیڅکله د قرباني شخص د ارادې خلاف نه ترسره کیږي. په مناسبو مواردو کې، د مرتکب او قرباني شوي شخص ترمنځ د زیان جبران کولی شي قرباني ته دا وړتیا ورکړي چې شخړه په خپله خوښه حل کړي او قانوني سوله بیرته راولي. دا ګرڼلاره اکثرا د عامه څارنوالی د ادارې یا پولیسو لخوا پیل کیږي. په هرصورت، دا د حقيقي جزایي اجرائو برخه نه ده او د جزایي اجرائو څخه بهر ترسره کیږي. دلته ځانګړي دفترونه او ادارې شتون لري چې د دې موخي لپاره روزل شوي منځګړي لري

تاسې کولی شئ د مرتکب او قرباني شخص د زیان د جبران او هغو ادارو په اړه نور معلومات ومومئ چې ستاسو په سیمه کې یې په انټرنیټ کې ترسره کوي، د بیلګې په توګه په لاندې ویبپاڼه کې

www.toa-servicebuero.de/konfliktschlichter

www.baq-toa.de او یا هم په لاندې ویبپاڼه کې وګورئ:

www.hilfe-info.de تاسی کولی شی د قرباني شوی شخص د خونديتوب په اړه معلومات په لاندې وېبپاڼه کې ومومی:

نور ګټور معلومات د مثال په توګه په لاندې بروشورونو کې موندل کېدی شي

- [Opferfibel](#) د قرباني شخص لپاره لارښود ()

- [Ich habe Rechte](#) زما حقونه کوم دي ()

- په کورني تاوتریخوالي کې ډیر خونديتوب

[Mehr Schutz bei häuslicher Gewalt](#) ()

- [Beratungs- oder Prozesskostenhilfe](#) مشوره یا حقوقي مرسته (سلا

وېبپاڼه کې) www.bmj.de/Publikationen ټول په ()

- [Hilfe für Opfer von Gewalttaten](#) د تاوتریخوالي د قربانيانو سره مرسته ()

(وېبپاڼه کې www.bmas.de/opferentschaedigung په ()

د خپرونې یادښت

دا خپرونه د آلمان د عدلي چارو د فدرالي وزارت د عامه اړیکو د یوې برخې په توګه خپره شوې ده. دا وړیا شتون لري او د پلورنې لپاره نده.

د خپرونې مدیر:

د عدلي چارو فدرالي وزارت

د عامه اړیکو او عامه خبرو اترو ریاست

11015 برلین

www.bmj.de

ترتیب کوونکي اداره:

neues handeln AG

چاپ:

MKL Druck GmbH & Co. KG, Ostbevern

نېټه:

د ۲۰۲۲ کال د جنوري میاشت

دا ژباړه د جرم د قربانیانو د هغې لارښوونې سره مطابقت لري چې د ۲۰۲۱ کال د نومبر په میاشت کې نوي شوي وه.

د نشر حکم:

www.bmj.de

د فدرالي حکومت د خپرونې پته:

Postfach 481009

18132 Rostock

Telefon: (030) 18 272 272 1

Fax: (030) 18 10 272 272 1